Rinkontra di patèjan a Epindè

Autor(en): **Bongâ, Maryèta**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **88 (1961)**

Heft 4

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-232291

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

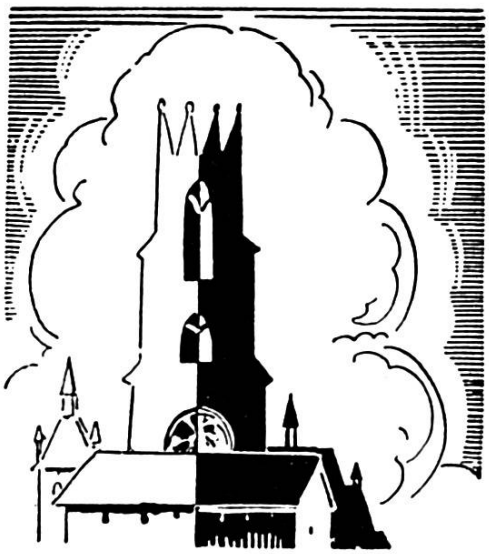
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Pages fribourgeoises



Rinkontra di patèjan a Epindè

Apri ke no chin j'ou bin gayâ chékô dou dzoa pè on'oura ke korchè a vintra têra, le tin chè toparè kalma on bokon a l'avè pradou trinta d'oktobre. No j'an tyitha Velachi pethou chat'ârè è demi por alâ a Epindè a l'achinbyâye di patèjan. Ma kemin ne vèyé pâ on'ârma chu mon tsemin, y l'avé bin pouêre ke nouthra rinkontra ne chi mèlyà tyè la dèrire yo ly' avè j'a pou dè mondo a kouja d'l'orâdzo.

A la pinta ly' avè dza kotyè brâvô k'atindan l'arouvâye dou komité. Chi dzoa le mantô byan ke krouvâvè le Coujinbè l'avi du chè rakuchi on bokon è chin no j'a parmè dè tsanta la nê chin va di montanyè. Kemin d'èkothema kan M. Franthè Mouron préjidan d'l'amicale dè patèjan è d'la chochièta dè tsan l'a j'ou chalua to chi galé mondo, la pitita chêrvinta l'a yê le protocole chuèvu dè kotyè rékmandachyon por le bi lingâdzo. I vinyè dé dre ke volé akrotzi M. le député Kolly k'an l'a oura la pouârta. I l'é pu arétha on momin por léchi dèveja ti lè kà ke dejan pê lé « oura » to le pyéji ke no j'an dè cha dèrire nominachyon.

Apri mè félïchitachyon, M. le préjidan ly' a bayi la parola. Tsakon châ ke n'âmè pâ lè gran dichkour ma lè fâ bon. I n'o j'a chinpyamin de choche : « Chu bin kontin dè mè trovâ pêrmi vo in chi dzoa yo to le payi l'a moujâ ou général Guisan ke no bayivè adi la konchinye « Tinyidè ». Chèvin don chi l'ègjinpyo è mintinyin nouthron patè ke l'è l'ârma dou payi. Che lè kotzè moderne invinton lè spoutenik è lè fusé ly' arè djèmé on gran dè fromin ke porè dzêrnâ chin le payijan.

Kan M. le préjidan d'anâ l'a j'ou yè « Le bon pouro » y l'a achebin félichita M. Kolly d'ithre chènya dè dodzè j'infan. To t'in rijin M. Dzojè Yerly l'a de ke n'avi pâ brouyi le Bon Dyu, è nè cha fèna.

Kan lè tsantre l'an fè our « Lè trè j'èmi è Le bi payi dè Grevire. »

M. le préjidan l'a rèmarhya M. Ballif le dèvouâ direkteu ke fâ to chon pochubyo d'aprindre achebin di tsan in patè mogrâ ke chon programe l'è dza tan tsêrdzi. Avu pyéji y m'è pèrmèto dè rèlèvâ le bon tènor bayi pê M. Linus Hyimin dè Prila.

Ha bala vouê no bayè le chovinyi dè chon gran-pére ke tsantâvè tan bin avui chè frârè déjô la badjèta dou direkteu M. Tinguely.

MM. lè chindik d'Epindè è d'Arkonhyi l'an bin rèlèvâ la kouja dou patè ke no dêvin chotenyi. To bounamin y arouvô a la partya dè dzouyo. Mè cherè gayâ inpochubyo dè nomâ ti lè patèjan ke l'an j'ou a kà dè kontâ kotyè fariboulè. Por lè galéjè gouguenètè y l'è fari a pachâ chu la Grevire è le *Conteu* è dinche por lè j'abonâ vo j'ari la tsanthe dè rèpacha ha bala vèlya.

Che M. Tèro d'Arkonhyi l'a tsanta « Le bouébo dè tsalè ».

MM. Linus Hyimin è Robert Horne dè Tzejalè no fajan our dou tsan dè Marianna ma pâ avrei le mim'ê.

M. Jule Hyimin dè Châlè l'a rènovala la dèmanda konchêrnin l'âva d'l'émichyon dou patè a la Radio. Bin chu ke lè payijan n'arithon pâ dè travalyi a katr'ârè. L'èmichyon dou patè cheri mi betâye la demin-

dze. No j'ecpèrin ke lè galé Moncheu dè Lojena no conpreindron è d'avantho l'è rèmarhyo. Chin konpyimin lè grahyajè Lydie Hyimin, Marie Cotting, Madeleine Cretin è Agnés Gross avui M. Jule Hyimin l'an tsanta « Le delon d'la bènichon è Dona ». To chin no j'a fê rapêla le bon tin pachâ i téatre in patè a Epindè.

Kan M. le préjidan l'a chouètâ la bouna né lè vouètanta patèjan chon rintra to dzoyâ vêr lâ.

Maryèta Bongâ.

Séance de comité des Patoisants fribourgeois

Après la très belle assemblée du 14 août, de l'Association cantonale des patoisants fribourgeois, le comité de huit membres désigné alors s'est réuni à Fribourg le 12 novembre. Ce comité devait se constituer pour répartir les tâches et les fonctions. La présidence échut à M. Jean Brodard de la Roche. Le comité a ainsi un président enthousiaste et dynamique. Il fera du bon travail. Le secrétaire-caissier a été choisi en la personne de M. Ernest Deillon, secrétaire à Vuisternens. Il paraît que ce personnage est taillable et corvéable à merci. C'est d'ailleurs encore lui qui assumera la tâche de correspondant avec le *Conteur romand*. Il est donc chargé de recueillir toutes les informations concernant les assemblées de patoisants, les amicales, la société des écrivains de La Bal' Ethêla, etc. Que toutes les amicales du canton veuillent donc lui fournir de la copie pour le *Conteur* qui en réclame à cor et à cri.

Après discussion sur l'organisation d'un concours de patoisants fribourgeois, concours qui sera lancé ce printemps 1961, la séance fut levée. Encore une fois, il se fit un excellent travail et tout fait bien augurer de l'avenir.

E. D.

Vaulruz

La société de musique de Vaulruz présente une nouvelle pièce de théâtre en patois, œuvre de Francis Brodard, de Fribourg. Elle est intitulée Le chan di brakonié *(le sang des braconniers) et détaille en cinq actes, quelques épisodes dramatiques de la lutte entre les braconniers et les gardes-chasse.*

Une comédie Lè pouârta tsôthè *(les bretelles) sera présentée avant la pièce principale. Elle est du même auteur et a déjà été jouée à divers endroits, notamment à Arconciel et à Genève, par nos braves amis patoisants du bout du lac.*

A l'Amicale Intre-no

Elle a tenu sa 13e réunion en présence de 150 personnes, sous la présidence de M. Louis Ruffieux, M. l'abbé Menoud, aumônier des armaillis, le capitaine Yerly et d'autres patoisants agrémentèrent cette réunion de leur verve et de leur parler riche et agréable. On y chanta entre autres chansons patoises *Le vieux chalet* dans une traduction en patois de la meilleure veine. Assemblée vivante, joyeuse que les patoisants de Fribourg aiment et redemandent.

AMIS ROMANDS
qui venez à Lausanne

**Pour bien manger...
à peu de frais... !**

LE LANDOR

bat tous les records !...

Chez cet ami Robert Rappaz

Route du Tunnel 1 (Près de la Riponne)